

# AVAYA



## Avaya V109 Руководство пользователя

РУССКИЙ

© Avaya Inc., 2018 г.  
Все права сохранены.

## **Информация**

Несмотря на то, что были приложены все усилия, чтобы информация в данном документе на момент его печати была полной и точной, компания Avaya не несет ответственности за любые ошибки. Компания Avaya оставляет за собой право вносить изменения и исправления в информацию данного документа без предварительного уведомления пользователей или организаций.

## **Отказ от ответственности за документацию**

«Документация» - это информация, публикуемая на различных носителях. Данная информация может включать в себя сведения о продуктах, инструкции по использованию и технические характеристики, которые обычно предоставляются пользователям продуктов. К документации не относятся маркетинговые материалы. Компания Avaya не несет ответственности за любые изменения, дополнения или удаления, сделанные в оригинальной опубликованной версии данного документа, если эти изменения, дополнения или удаления не были сделаны компанией Avaya или от ее имени. Конечный пользователь обязуется не привлекать к ответственности и не предъявлять компании Avaya, ее агентам, служащим и сотрудникам какие-либо иски или требования и не инициировать против них судебные разбирательства в связи с изменениями, добавлениями и сокращениями, сделанными позднее в данной документации.

## **Отказ от ответственности за ссылки**

Компания Avaya не несет ответственности за содержимое или работу любых ссылок, которые указаны компанией Avaya на этом веб-сайте или в документации. Компания Avaya не несет ответственности за точность информации, содержание и достоверность веб-сайтов, на которые имеются ссылки в данной документации, и наличие какой-либо ссылки не означает, что компания рекомендует соответствующие продукты, услуги или информацию. Компания Avaya не может гарантировать, что эти ссылки будут обеспечивать доступ к запрашиваемой информации в любой момент, так как она не контролирует указанные страницы.

## **Гарантия**

Avaya предоставляет ограниченную гарантию на свое оборудование и программное обеспечение. Для получения условий ограниченной гарантии обратитесь к соглашению о продаже. Помимо этого, стандартная гарантия Avaya и информация по поддержке данного продукта в течение гарантийного периода доступны клиентам Avaya и любым другим лицам на веб-сайте службы поддержки Avaya <https://support.avaya.com/helpcenter/getGenericDetails?detailId=C20091120112456651010> по ссылке «Warranty & Product Lifecycle (Гарантия и жизненный цикл продуктов)» или на других дочерних сайтах, указанных компанией Avaya. Обратите внимание, что если продукт или продукты приобретены у авторизованного Торгового партнера Avaya за пределами США и Канады, гарантия предоставляется соответствующим Торговому партнером Avaya, а не компанией Avaya.

«Размещенная служба» - это подписка на размещенную службу, приобретенная вами у компании Avaya или авторизованного Торгового партнера Avaya (в зависимости от обстоятельств). Подробное описание такой службы приведено в документации к развернутому программному обеспечению как услуге или к любой иной соответствующей службе. В случае приобретения подписки на Размещенную службу указанная выше ограниченная гарантия может не применяться, однако Вы можете получить право на получение услуг поддержки в отношении Размещенной службы, как описано в документации к соответствующей Размещенной службе. Для получения подробной информации обратитесь в компанию Avaya или к Торговому партнеру Avaya (в зависимости от обстоятельств).

## **Размещенная служба**

Следующие условия применяются при приобретении подписки на размещенные службы у компании Avaya или торгового партнера Avaya (в зависимости от обстоятельств). Условия использования размещенных служб доступны на веб-сайте компании Avaya <https://support.avaya.com/licenseinfo> по ссылке «Avaya terms of use for hosted services» (условия использования размещенных служб Avaya) или на других дочерних сайтах, указанных компанией Avaya, и применяются ко всем, кто получает доступ к размещенной службе или использует ее. Получая доступ к размещенной службе или используя ее, вы или уполномоченные вами лица, а также лица, для которых вы совершаете эти действия (далее именуемые «вы» и «конечный пользователь»), принимаете данные условия использования. Если вы

принимаете условия использования от лица компании или другого юридического лица, вы подтверждаете, что имеете на это право. Если вы не обладаете данными правами или не согласны с данными условиями использования, вы не должны осуществлять доступ к размещенной службе или использовать ее либо уполномочивать другое лицо на осуществление доступа к размещенной службе или ее использование.

## **Лицензии**

Условия предоставления лицензии на программное обеспечение, приведенные на веб-сайте компании Avaya <https://support.avaya.com/licenseinfo> по ссылке «Avaya software license terms (Avaya products)» (условия предоставления лицензии на программное обеспечение Avaya (продукты Avaya)) или на других дочерних сайтах, указанных компанией Avaya, применяются ко всем лицам, которые загружают, используют и/или устанавливают программное обеспечение Avaya, приобретенное у компании Avaya Inc., любой дочерней компании Avaya или торгового партнера Avaya (в зависимости от обстоятельств) в рамках коммерческого соглашения с компанией Avaya или торговым партнером Avaya. При отсутствии письменного соглашения с Avaya об ином Avaya не расширяет данную лицензию, если программное обеспечение приобретено у лица, отличного от компании Avaya, дочерней компании Avaya или торгового партнера Avaya. Компания Avaya сохраняет право предпринять юридические действия против вас и любого лица, использующего или продающего данное программное обеспечение без лицензии. Устанавливая, загружая или используя данное программное обеспечение либо уполномочивая других на эти действия, вы и лицо, в интересах которого вы устанавливаете, загружаете или используете данное программное обеспечение (далее именуемые «вы» и «конечный пользователь»), соглашаетесь с данными условиями и создаете юридически обязательный договор между вами и компанией Avaya Inc. или соответствующей дочерней компанией Avaya («Avaya»).

Avaya предоставляет Вам лицензию в рамках нескольких типов лицензий, описание которых приведено далее, за исключением лицензии на ПО Heritage Nortel, рамки действия которой описаны ниже. Если тип лицензии не указан в документации по заказу, применимой лицензией будет Лицензия на выделенные системы в соответствии с разделом «Лицензия на выделенные системы» (Designated System License — DS). Допустимое число лицензий, а также единиц емкости каждой лицензии будет равно 1 (одному), если в доступной Вам документации или в других материалах не будет указано иное значение. «Программное обеспечение» означает компьютерные программы в объектном коде, предоставленные компанией Avaya или Торговым партнером Avaya как автономные продукты, предварительно установленные на оборудовании, а также любые обновления, исправления ошибок или измененные версии. «Выделенный процессор» означает одно автономное компьютерное устройство. «Сервер» означает набор Выделенных процессоров, на которых размещается (физически или виртуально) программное приложение, доступ к которому имеют несколько пользователей. «Экземпляр» означает отдельную копию Программного обеспечения, выполняемую в определенный момент времени: (i) на физическом компьютере; (ii) на виртуальной машине («VM») с развернутым программным обеспечением или в ином подобном развертывании.

## **Типы лицензий**

Лицензия на выделенные системы (Designated System License — DS). Конечный пользователь может установить и использовать каждую копию, или Экземпляр, Программного обеспечения только: 1) на том количестве Выделенных процессоров, которое указано в заказе; или 2) в соответствии с количеством Экземпляров Программного обеспечения, указанном в заказе, Документации или письменном разрешении компании Avaya. Компания Avaya вправе требовать, чтобы Выделенные процессоры в заказе были идентифицированы по типу, серийному номеру, функциональному ключу, Экземпляру, местоположению и другим характеристикам, либо запрашивать передачу этой информации Конечным пользователем в компанию Avaya с помощью электронных средств, используемых компанией Avaya для этих целей.

Оберточная лицензия (Shrinkwrap License — SR). Вы можете установить и использовать Программное обеспечение в соответствии с условиями применимых лицензионных соглашений, например в соответствии с соглашением по «оберточной» лицензии или лицензии, «не предусматривающей изменение условий» (clickthrough), положения которого прилагаются к Программному обеспечению или применимы к нему («Оберточная лицензия»).

## **Программное обеспечение Heritage Nortel**

«Программное обеспечение Heritage Nortel» является программным обеспечением, которое было приобретено компанией Avaya в рамках покупки подразделения корпоративных решений компании

Nortel в декабре 2009 года. Программное обеспечение Heritage Nortel содержится в перечне продуктов Heritage Nortel, размещенном на сайте <https://support.avaya.com/licenseinfo> по ссылке «Heritage Nortel Products (Продукты Heritage Nortel)» или на других дочерних сайтах, указанных компанией Avaya. Для программного обеспечения Heritage Nortel компания Avaya предоставляет клиенту лицензию на использование программного обеспечения Heritage Nortel, поставляемое по настоящему договору исключительно в пределах авторизованной активации или на уровне авторизованного использования, исключительно в целях, указанных в документации, и только если это указано, в целях использования на оборудовании Avaya или для связи с оборудованием Avaya.

Плата за использование ПО Heritage Nortel может взиматься в рамках авторизованной активации или использования, как указано в заказе или инвойсе.

### **Авторские права**

За исключением случаев, когда явно указано иное, запрещается использовать приведенные на этом веб-сайте материалы, Документацию, Программное обеспечение, Размещенные службы и оборудование, предоставленные компанией Avaya. Все содержимое этого веб-сайта, документация, Размещенная служба и продукт, предоставленные компанией Avaya, в том числе подборка, размещение и дизайн содержимого, принадлежит компании Avaya или ее лицензиарам, а также защищено законом об охране авторских прав и другими законами по защите прав на интеллектуальную собственность, в том числе законами по охране прав на уникальные объекты в отношении защиты баз данных. Запрещается изменять, копировать, воспроизводить, публиковать, загружать на серверы, передавать и распространять любым способом любое содержимое целиком или частично, в том числе любой код и программное обеспечение, если это в явной форме не разрешено компанией Avaya. Несанкционированное воспроизведение, передача, распространение, хранение и использование продукта без явного письменного разрешения компании Avaya может рассматриваться как правонарушение, за которое законодательством предусмотрена гражданская или уголовная ответственность.

### **Виртуализация**

Следующие положения применимы только в случае развертывания продукта на виртуальной машине. Каждому продукту присваиваются отдельный каталожный номер и тип лицензии. Следует учесть, что каждый Экземпляр продукта следует лицензировать и заказывать отдельно (если не оговорено иное). Например, если клиент (конечный пользователь) или Торговый партнер Avaya желает установить два экземпляра продукта одного типа, в таком случае следует заказывать два продукта.

### **Компоненты третьих лиц**

Компоненты третьих лиц — это некоторое программное обеспечение или его части, которые входят в Программное обеспечение или Размещенную службу и могут включать программы (в том числе с открытым исходным кодом), распространяемые на условиях соглашений с третьими лицами (Компоненты третьих лиц), в которых указаны условия предоставления прав на использование определенных частей Программного обеспечения («Условия третьих лиц»). При необходимости сведения о распространяемом исходном коде ОС Linux (для тех продуктов, в которых используется распространяемый исходный код ОС Linux) и указание правообладателей Компонентов третьих лиц и применимых к ним Условий третьих лиц доступны в продуктах, Документации к ним и на веб-сайте компании Avaya по адресу: <https://support.avaya.com/copyright> или на других дочерних сайтах, указанных компанией Avaya. Условия предоставления лицензии на программное обеспечение с открытым исходным кодом, изложенные в Условиях третьих лиц, соответствуют правам на лицензию, предоставляемым в настоящих Условиях предоставления лицензии на программное обеспечение, и могут включать дополнительные права на изменение или распространение программного обеспечения с открытым исходным кодом. Условия третьих лиц должны иметь преимущественную силу по отношению к настоящим Условиям предоставления лицензии на программное обеспечение исключительно в части, касающейся соответствующих Компонентов третьих лиц, в той мере, в какой настоящие Условия предоставления лицензии на программное обеспечение налагают на вас более строгие ограничения, нежели Условия третьих лиц.

Следующие положения применимы только в случае поставки кодека H.264 (AVC) вместе с продуктом. Данный продукт лицензируется в соответствии с условиями лицензии на портфель патентов AVC для личного использования потребителем или для использования иными способами, исключаящими получение вознаграждения за (i) кодирование видео в соответствии со стандартом AVC («видео AVC»)

и/или (ii) декодирование видео AVC, закодированного потребителем в процессе личного использования и/или полученного от поставщика видео, имеющего лицензию на предоставление видео AVC. Для любого другого применения лицензия не выдается и не предполагается. Дополнительную информацию можно получить в компании MPEG LA, L.L.C. См. Веб-сайт <http://www.mpegla.com>.

### **Поставщик услуг**

Следующие положения применимы к случаям размещения продуктов и услуг Avaya торговым партнером Avaya. В продуктах или размещенных услугах могут применяться компоненты третьих лиц, на которые распространяются условия третьих лиц и которым требуется поставщик услуг, получивший независимую лицензию непосредственно от стороннего поставщика. Размещение торговым партнером Avaya продуктов Avaya должно быть разрешено в письменной форме компанией Avaya, а если в размещаемых продуктах применяется или встроено определенное программное обеспечение третьих лиц, в том числе программное обеспечение и коды Microsoft, торговому партнеру Avaya требуется самостоятельно получить все применимые лицензионные соглашения за свой собственный счет непосредственно от соответствующего стороннего поставщика.

Что касается кодеков, то, если торговый партнер Avaya размещает какие-либо продукты, в которых применяется или встроены кодексы G.729, H.264 или H.265, торговый партнер Avaya признает и соглашается с тем, что он несет ответственность за все связанные с данным кодом сборы и лицензионные отчисления. Кодек G.729 лицензируется Sipro Lab Telecom Inc. См. Веб-сайт [www.sipro.com/contact.html](http://www.sipro.com/contact.html). Кодек H.264 (AVC) лицензируется в соответствии с условиями лицензии на портфель патентов AVC для личного использования потребителем или для использования иными способами, исключающими получение вознаграждения за (i) кодирование видео в соответствии со стандартом AVC («видео AVC») и/или (ii) декодирование видео AVC, закодированного потребителем в процессе личного использования и/или полученного от поставщика видео, имеющего лицензию на предоставление видео AVC. Для любого другого применения лицензия не выдается и не предполагается. Дополнительную информацию по кодам H.264 (AVC) и H.265 (HEVC) можно получить в компании MPEG LA, L.L.C. См. Веб-сайт <http://www.mpegla.com>.

### **Соблюдение требований законодательства**

Клиент признает и соглашается с тем, что он несет ответственность за соблюдение всех применимых законов и норм, в том числе, помимо прочего, законов и норм, связанных с записью вызовов, конфиденциальностью данных, интеллектуальной собственностью, коммерческой тайной, мошенничеством и правами на исполнение музыкальных произведений на территории страны или региона, где используется продукт Avaya.

### **Предупреждение телефонного мошенничества**

«Телефонное мошенничество» - это несанкционированное использование телекоммуникационной системы не уполномоченным на то лицом (например, человеком, не являющимся служащим компании, агентом, субподрядчиком или лицом, работающим в интересах компании). Учтите, что в связи с использованием телекоммуникационной системы, существует риск телефонного мошенничества, которое может привести к значительным дополнительным расходам за услуги связи.

### **Поддержка от компании Avaya в случаях телефонного мошенничества**

Если Вы подозреваете, что стали жертвой телефонного мошенничества и нуждаетесь в технической помощи или поддержке, звоните в «Центр технического обслуживания» по «горячей линии» защиты от телефонного мошенничества (для США и Канады тел. +1-800-643-2353). Дополнительные телефонные номера службы поддержки см. на веб-сайте службы поддержки Avaya (<https://support.avaya.com>) или на других дочерних сайтах, указанных компанией Avaya.

### **Уязвимости системы безопасности**

Информация о политиках поддержки безопасности Avaya представлена на веб-сайте <https://support.avaya.com/security> в разделе «Политики и поддержка безопасности» (Security Policies and Support).

Предполагаемые уязвимости системы безопасности продуктов Avaya обрабатываются в рамках Процесса поддержки безопасности продуктов Avaya (<https://support.avaya.com/css/P8/documents/100161515>).

## Загрузка документации

Актуальные версии документации см. на веб-сайте службы поддержки Avaya (<https://support.avaya.com>) или на других дочерних сайтах, указанных компанией Avaya.

## Контакты службы поддержки Avaya

Чтобы ознакомиться с материалами по продуктам или Размещенным службам, а также сообщить о сбоях в работе продукта или Размещенной службы Avaya, посетите веб-сайт службы поддержки Avaya по адресу <https://support.avaya.com>. Для получения списка телефонных номеров службы поддержки и контактных адресов посетите веб-сайт службы поддержки Avaya: <https://support.avaya.com> (или другой дочерний сайт, указанный компанией Avaya), прокрутите страницу вниз и выберите «Связаться со службой поддержки Avaya» (Contact Avaya Support).

## Страны ЕС

После установки устройство соответствует основным требованиям и другим положениям директивы о ЭМС 2014/30/ЕС, директивы о низковольтном оборудовании 2014/35/ЕС и директивы о радиооборудовании 2014/53/ЕС. Копия декларации может быть получена на сайте <https://support.avaya.com>.

Передатчик Bluetooth

- Полоса частот: 2412–2472 МГц, мощность передачи: 10 дБм

## Положения Федеральной комиссии связи (Federal Communications Commission — FCC) США

*Заявление о соответствии требованиям*

Любые изменения, не одобренные напрямую лицом, ответственным за соответствие стандартам, могут аннулировать права пользователя по работе с этим устройством.

Для соответствия требованиям FCC по излучению в радиочастотном диапазоне это устройство и его антенна не должны находиться рядом или работать вместе с другой антенной или передатчиком.

Данное устройство соответствует части 15 правил FCC. На работу устройства накладываются два следующих ограничения.

1. Это устройство не должно создавать вредных помех.
2. Это устройство должно работать при любых принимаемых помехах, включая помехи, которые могут вызвать сбои в работе.

Данное оборудование было протестировано и соответствует ограничениям класса В для цифровых устройств, согласно части 15 правил FCC. Данные ограничения разработаны для предоставления надежной защиты от вредных воздействий при стационарной установке. Данное оборудование способно генерировать, использовать и испускать энергию радиоизлучения, и если оборудование не установлено в соответствии с инструкциями, может создавать помехи средствам радиосвязи. Однако нет гарантии того, что помехи не возникнут и в случае обычной установки. Если данное оборудование создает помехи радио- или телеоборудованию, что можно определить путем выключения и включения устройства, пользователю предлагается устранить помехи одним или несколькими из следующих способов.

- Переенаправить антенну или расположить ее в другом месте.
- Увеличить расстояние между оборудованием и принимающим устройством.
- Подключить оборудование к розетке, находящейся в электроцепи, отличной от той, к которой подключено принимающее устройство.
- Обратитесь за помощью к продавцу или опытному радио- или телемастеру.

## Положение Мексики

На работу оборудования накладываются два следующих ограничения.

1. Возможно, что данное оборудование или устройство не создает вредных помех, и
2. это устройство должно работать при любых принимаемых помехах, включая помехи, которые могут вызвать сбои в работе устройства.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## **Положения Министерства промышленности Канады (IC)**

### *Заявления стандартов RSS*

Данное устройство соответствует стандарту освобождения от лицензирования RSS Министерства промышленности Канады. На работу устройства накладываются два следующих ограничения.

1. Это устройство не должно создавать помех, и
2. это устройство должно работать при любых помехах, включая помехи, которые могут вызвать сбой в работе устройства.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### *Положение Radio Transmitter*

В соответствии с нормами Министерства промышленности Канады, данное радиопередающее устройство может работать только с антенной одобренного типа и усиления. Для снижения потенциальных радиопомех у других пользователей, тип и усиление антенны следует выбирать таким образом, чтобы эквивалентная изотропно-излучаемая мощность не превышала требуемую для успешной связи.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Это устройство класса В соответствует канадским ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### *Положение о радиационном воздействии*

Данное оборудование соответствует стандартам излучения ФКС и Министерства промышленности Канады RSS102 для неконтролируемой среды. Данное оборудование должно устанавливаться и использоваться на расстоянии не менее 20 см между излучателем и телом человека. Передатчик не должен находиться рядом или работать вместе с другой антенной или передатчиком.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

## **Положения Японии**

### *Положение класса В*

Данное оборудование относится к классу В в соответствии со стандартами Совета VCCI. Данное оборудование способно вызывать радиопомехи, если оно используется рядом с приемником теле- или радиосигнала в домашней среде. Устанавливайте и используйте оборудование в соответствии с руководством.

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b>	<b>9</b>
Техническое обслуживание .....	9
<b>Описание</b>	<b>10</b>
Разъемы и кнопки .....	10
Сведения, отображаемые на ЖК-дисплее .....	11
Включение и выключение .....	12
<b>Использование с компьютером</b>	<b>13</b>
Подключение к компьютеру .....	13
Использование в качестве компьютерного динамика (режим воспроизведения музыки) .....	13
Использование в качестве устройства конференц-связи .....	14
<b>Использование с другим устройством через Bluetooth</b>	<b>15</b>
Сопряжение и установление подключения .....	15
Повторное подключение ранее сопряженных устройств .....	16
Использование в качестве динамика (режим воспроизведения музыки) .....	16
Использование в качестве устройства конференц-связи .....	17
<b>Использование гарнитуры</b>	<b>18</b>
<b>Настройки</b>	<b>19</b>
Звук при нажатии кнопок .....	19
Очистка списка сопряженных устройств .....	19
<b>Обновление программного обеспечения</b>	<b>20</b>
Установка утилиты Avaya Upgrade Utility .....	20
Обновление программного обеспечения .....	20
<b>Технические данные</b>	<b>21</b>

## ВВЕДЕНИЕ

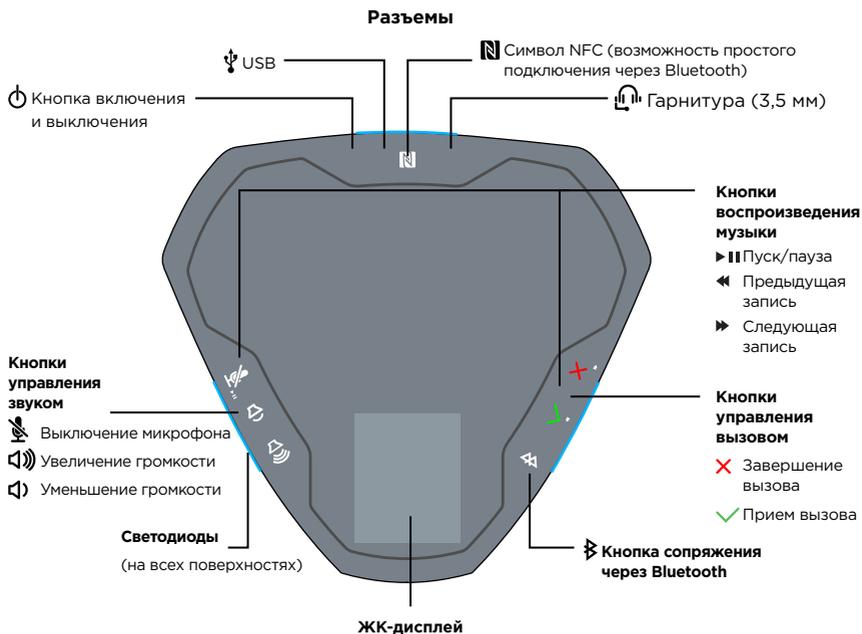
Avaya B109 — это устройство конференц-связи, которое можно подключить к мобильному телефону, планшету или компьютеру для обеспечения четкого и объемного звука OmniSound® в ходе виртуальных собраний.

- Технология оптимизации звука OmniSound® с полным дуплексом, эхоподавлением и подавлением стоячих волн в полосе пропускания высокой четкости. (Полоса пропускания может быть ограничена из-за особенностей подключения.)
- Поддержка приложений для объединенных коммуникаций UC.
- ЖК-дисплей упрощает использование устройства и просмотр данных.
- Упрощенное сопряжение и подключение по каналу Bluetooth с использованием технологии NFC (связь ближнего действия).
- Поддержка Bluetooth A2DP (расширенный профиль распространения аудио), благодаря чему обеспечивается превосходное качество звука при воспроизведении музыки.
- Порт USB для подключения к компьютеру или другому устройству с помощью USB-кабеля.
- Благодаря встроенной батарее устройство Avaya B109, подключенное к телефону через Bluetooth, может работать в полностью беспроводном режиме. Батарея заряжается при подключении к другому устройству через порт USB.
- При использовании гарнитуры пользователи могут легко переключаться между гарнитурой и динамиком.
- Возможность обновления.
- Гарантия 1 год.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Протирайте устройство мягкой сухой тканью. Никогда не используйте жидкости.

## РАЗЪЕМЫ И КНОПКИ



## Светодиоды

Горят желтым	Устройство Avaya V109 включено
Горят синим	Установлено подключение через Bluetooth
Горят зеленым	Микрофон включен, активный вызов (Bluetooth)
Мигают зеленым	Входящий вызов (Bluetooth)
Мигают синим	Сопряжение или установление подключения (Bluetooth)
Горят красным	Микрофон выключен во время вызовов
Мигают красным	Низкий уровень заряда батареи
	Мигают медленно:
	Вызов переведен на удержание (Bluetooth)

## СВЕДЕНИЯ, ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ЖК-ДИСПЛЕЕ

Обычно эти значки отображаются в течение нескольких секунд после установления подключения. При разрыве подключения отображается такой же значок красного цвета.



Установлено подключение через порт USB



Входящий вызов или вызов через порт USB



Воспроизведение музыки через порт USB



Возможно сопряжение с другими устройствами через Bluetooth



Повторное подключение к другому устройству через Bluetooth



Установлено подключение через Bluetooth



Входящий вызов или активный вызов через Bluetooth



Воспроизведение музыки через Bluetooth



Подключена гарнитура



Регулировка громкости (количество отображаемых полосок указывает на текущий уровень громкости)



Микрофон выключен



Уровень заряда батареи

Автоматически появляется, когда до полного разряда батареи остается 1 час, а затем через каждые 5 минут. Количество отображаемых полос в значке уровня заряда батареи указывает на текущий уровень заряда. Когда этот значок становится красным, батарею необходимо зарядить.

### Проверка уровня заряда батареи вручную

⇒ Нажмите и тут же отпустите кнопку  (кнопку включения/выключения).

*На дисплее Avaya V109 появится значок уровня заряда батареи.*

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Avaya V109 включается автоматически при подключении с помощью USB-кабеля к включенному компьютеру. При включении устройства загораются три желтых индикатора. При этом происходит непрерывная подзарядка батареи.

⇒ Чтобы включить Avaya V109, нажмите кнопку  (кнопку включения/выключения). Чтобы выключить Avaya V109 вручную, нажмите кнопку  и удерживайте ее в течение пяти секунд.

ⓘ Если подключить устройство Avaya V109 к другому устройству через порт USB, батарея Avaya V109 продолжит заряжаться даже после выключения, но медленнее.

Если устройство Avaya V109 не заряжается через порт USB и не подключено к другому устройству через Bluetooth, по прошествии 30 минут происходит его автоматическое выключение для экономии заряда. Для повторного включения Avaya V109 необходимо выполнить подключение к другому устройству через порт USB или нажать кнопку  (кнопку включения/выключения).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМПЬЮТЕРОМ

Благодаря используемой в Avaya B109 технологии OmniSound® ваш компьютер превращается в высококачественное устройство конференц-связи. В отличие от обычных компьютерных динамиков и микрофонов, Avaya B109 обеспечивает полнодуплексную связь (двустороннюю передачу звука), полное эхоподавление и подавление стоячих волн.

Компьютер распознает Avaya B109 как устройство эхоподавления. Как правило, программное обеспечение для организации связи передает устройству Avaya B109 функцию обработки звука, благодаря чему повышается его качество. Качество звука можно регулировать и вручную.

❶ Технология OmniSound® работает по всей ширине полосы пропускания (от 50 до 7000 Гц).

Однако некоторые факторы могут снижать качество звука (например, прочее сетевое оборудование и оборудование, используемое другими участниками вызова).

При воспроизведении музыки или другого одностороннего аудиопотока Avaya B109 автоматически переходит в режим воспроизведения музыки (в этом режиме технология OmniSound® неактивна, звук воспроизводится в исходном виде).

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ

⇒ Подключите Avaya B109 к компьютеру с помощью подходящего USB-кабеля.

На дисплее устройства появится значок .

❶ Обычно операционная система компьютера автоматически распознает Avaya B109 как микрофон или динамик. Если компьютер автоматически не распознал Avaya B109 как аудиоустройство, вам потребуется открыть настройки компьютера и выбрать **Avaya B109** вручную.

❶ Если на компьютере запущены приложения, которые используют встроенные в компьютер динамики, вам потребуется перезапустить эти приложения, чтобы переключить их на новый динамик (Avaya B109).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ КОМПЬЮТЕРНОГО ДИНАМИКА (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ)

Обычно компьютер активирует только динамик устройства Avaya B109, если не запущено ни одно приложение, способное использовать микрофон. При этом Avaya B109 работает в качестве компьютерного динамика, а обработка звука по технологии OmniSound® не осуществляется (звук воспроизводится в исходном виде).

❶ Если устройство Avaya B109 подключено к компьютеру с помощью USB-кабеля, управление воспроизведением музыки осуществляется на компьютере. Кнопки  и  активны лишь в случае, когда музыка проигрывается через Bluetooth.

### Регулировка громкости динамика

⇒ Для регулировки громкости динамика предназначены кнопки  и .

❶ Кроме того, громкость звука можно регулировать на компьютере.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ УСТРОЙСТВА КОНФЕРЕНЦ-СВЯЗИ

Для выполнения вызова VoIP с компьютера потребуется служба проведения онлайн-собраний или другое программное обеспечение VoIP.

Микрофон устройства Avaya B109 включается автоматически, когда пользователь инициирует вызов VoIP или начинает запись звука на компьютере с помощью какой-либо программы звукозаписи. При этом функция OmniSound® обеспечивает эхоподавление и полнодуплексную связь.

## Инициирование вызова

- ⇒ Инициирование вызова с компьютера.

*Индикаторы устройства Avaya B109 загорятся зеленым цветом.*

## Ответ на входящий вызов

- ⇒ Ответ на входящий вызов с компьютера.

*Индикаторы устройства Avaya B109 загорятся зеленым цветом.*

## Завершение вызова

- ⇒ Завершение вызова с компьютера.

*Индикаторы устройства Avaya B109 загорятся желтым цветом.*

## Выключение микрофона во время вызова

- ⇒ Для временного выключения микрофона во время вызова нажмите кнопку 

*Индикаторы устройства Avaya B109 загорятся красным цветом.*

- ⇒ Для повторного включения микрофона нажмите эту кнопку еще раз.

## Регулирование громкости звука во время вызова

- ⇒ Для регулировки громкости динамика предназначены кнопки  и .

Устройство Avaya B109 подключается через Bluetooth к мобильному телефону, планшету или компьютеру. В приведенных далее примерах устройство подключается к мобильному телефону. Функция Bluetooth должна быть включена в настройках мобильного телефона.

Звук можно передавать через Bluetooth двумя разными способами. Один из них является двусторонним и оптимизирован для передачи речи. Другой (A2DP) отличается более широкой полосой пропускания, является односторонним и оптимизирован для передачи музыки. Устройство Avaya B109 поддерживает оба этих способа.

- ⓘ Технология OmniSound® работает по всей ширине полосы пропускания (от 50 до 7000 Гц). Однако ограничения телекоммуникационных сетей и технологии Bluetooth могут приводить к сжатию звука и некоторому сужению полосы пропускания. Качество звука при этом ухудшается.

## СОПРЯЖЕНИЕ И УСТАНОВЛЕНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Чтобы два устройства могли обмениваться данными через подключение Bluetooth, необходимо выполнить их сопряжение. Это можно делать разными способами (в зависимости от того, поддерживает ли данный мобильный телефон упрощенный метод сопряжения с применением технологии связи ближнего действия NFC).

Допускается сопряжение Avaya B109 с несколькими (но не более чем восемью) устройствами. При сопряжении с девятым и последующими устройствами удаляется информация о самом старом сопряжении. Все ранее выполненные сопряжения также могут быть удалены (см. стр. 12).

### Сопряжение и установление подключения с помощью технологии NFC

- ⓘ Необходимо активировать функцию NFC на мобильном телефоне и разблокировать экран.
- ⇒ Поднесите телефон к значку NFC (N) на устройстве Avaya B109.
- ⓘ Чтобы установить связь между телефоном и устройством Avaya B109 с помощью технологии NFC, может потребоваться поднести телефон к устройству и затем переместить его от устройства. Расстояние между устройствами для подключения составляет около одного сантиметра.  
*Мобильный телефон и устройство Avaya B109 сопряжены, подключение установлено.  
На дисплее Avaya B109 отобразится значок (E) индикаторы устройства загорятся синим цветом.*

### Сопряжение без использования технологии NFC

- ⇒ Активируйте функцию Bluetooth на мобильном телефоне.  
*Обычно после этого телефон становится видимым для других устройств через Bluetooth, а в некоторых телефонах даже запускается поиск.*
- ⇒ Нажмите кнопку  на устройстве Avaya B109 и удерживайте ее в течение двух секунд.  
*Устройство Avaya B109 станет видимым для других устройств через Bluetooth.  
На дисплее отобразится значок (E) индикаторы мигают синим цветом.*
- ⇒ Запустите поиск Bluetooth-устройств на мобильном телефоне.
- ⇒ Выберите Avaya B109 из списка найденных устройств и выполните сопряжение. (Поиск устройствами друг друга может занять продолжительное время.)  
*Выполняется сопряжение; обычно устройства подключаются к друг другу автоматически.  
На дисплее Avaya B109 отобразится значок (E) индикаторы устройства загорятся синим цветом.*
- ⓘ После 60 секунд в режиме сопряжения устройство Avaya B109 возвращается в нормальный режим работы, даже если сопряжение не было выполнено.

## ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАНЕЕ СОПРЯЖЕННЫХ УСТРОЙСТВ

При сопряжении в телефоне и устройстве Avaya B109 сохраняется информация друг о друге. Эта информация сохраняется даже после разрыва подключения.

Подключение разрывается, если:

- устройства находятся слишком далеко друг от друга (обмен данными по каналу Bluetooth возможен на расстоянии примерно до 10 метров);
- на мобильном телефоне выключается функция Bluetooth.

В следующий раз, когда мобильный телефон и устройство Avaya B109 будут располагаться достаточно близко друг к другу, выполнять повторное сопряжение не потребуется. Достаточно будет просто установить подключение.

 На мобильном телефоне должна быть включена функция Bluetooth.

⇒ Когда телефон находится достаточно близко, нажмите кнопку .

*На дисплее Avaya B109 отобразится значок ; индикаторы устройства загорятся синим цветом.*

 Если при этом по телефону выполняется вызов, он будет переведен на Avaya B109.

 В начале входящего или исходящего вызова некоторые мобильные телефоны автоматически пытаются установить подключение с сопряженной гарнитурой (в данном случае с устройством Avaya B109).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ДИНАМИКА (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ)

Устройство Avaya B109 можно использовать в качестве мощного динамика для прослушивания музыки с мобильного телефона. Если телефон поддерживает технологию A2DP, звук воспроизводится в наилучшем качестве. Во время прослушивания музыки функция обработки звука OmniSound® неактивна (звук воспроизводится в исходном виде).

### Регулировка громкости динамика

⇒ Для регулировки громкости динамика предназначены кнопки  и .

 Кроме того, громкость звука можно регулировать на мобильном телефоне.

### Управление воспроизведением записей

⇒ Кнопка  служит для приостановки и возобновления воспроизведения, а кнопки  и  — для перехода к предыдущей или следующей записи в списке воспроизведения на мобильном телефоне.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ УСТРОЙСТВА КОНФЕРЕНЦ-СВЯЗИ

В момент начала входящего или исходящего вызова Avaya B109 автоматически выходит из режима воспроизведения музыки и активирует микрофон. При этом функция OmniSound® обеспечивает эхоподавление и полнодуплексную связь.

### Выполнение вызовов

⇒ Наберите номер на мобильном телефоне.

*Индикаторы Avaya B109 загорятся зеленым цветом, и звук будет переведен на динамик устройства.*

*У некоторых мобильных телефонов есть функция, позволяющая во время вызова выбирать источник звука: динамик телефона или гарнитуры (в данном случае устройства Avaya B109).*

### Ответ на входящий вызов

⇒ Для ответа на вызов нажмите кнопку ✓ на устройстве Avaya B109.

*Индикаторы Avaya B109 загорятся зеленым цветом, и звук будет переведен на динамик устройства.*

ⓘ Если принять вызов на телефоне, будут использоваться динамик и микрофон телефона.

ⓘ Вызов можно отклонить, нажав кнопку ✗.

### Перевод активного вызова с мобильного телефона

⇒ Нажмите кнопку ↗ на устройстве Avaya B109.

*При каждом нажатии этой кнопки вызов переводится с мобильного телефона на устройство Avaya B109 или обратно.*

### Завершение вызова

⇒ Нажмите кнопку ✗ на устройстве Avaya B109 или завершите вызов с телефона.

*Индикаторы устройства Avaya B109 загорятся синим цветом.*

### Выключение микрофона во время вызова

⇒ Для временного выключения микрофона во время вызова нажмите кнопку 📴.

*Индикаторы устройства Avaya B109 загорятся красным цветом.*

⇒ Для повторного включения микрофона нажмите эту кнопку еще раз.

### Удержание вызова

⇒ Чтобы перевести вызов на удержание, нажмите кнопку ✓.

⇒ Чтобы вернуться к вызову, снова нажмите эту кнопку.

### Регулирование громкости звука во время вызова

⇒ Для регулировки громкости динамика предназначены кнопки 🔊 и 🔇.



### **Внимание!**

Использование наушников на полной громкости может привести к нарушению слуха.

⇒ Подсоедините гарнитуру к порту  устройства Avaya B109.

*Звук будет автоматически переведен на гарнитуру.*

⇒ Отсоедините гарнитуру.

*Звук будет автоматически переведен на динамики устройства Avaya B109.*

### ЗВУК ПРИ НАЖАТИИ КНОПОК

⇒ Чтобы включить или отключить звук, сопровождающий нажатие кнопок на устройстве Avaya B109, нажмите и удерживайте кнопку  в течение пяти секунд.

Значок  указывает на то, что при нажатии кнопок будет издаваться звук. Значок  указывает на то, что при нажатии кнопок звук издаваться не будет.

### ОЧИСТКА СПИСКА СОПРЯЖЕННЫХ УСТРОЙСТВ

⇒ Чтобы очистить список устройств, сопряженных с Avaya B109, нажмите и удерживайте кнопку  в течение пяти секунд.

## ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Программное обеспечение устройства Avaya B109 можно обновлять с помощью утилиты **Avaya Upgrade Utility**. Для этого устройство нужно подключить к компьютеру под управлением ОС Microsoft® Windows® с помощью USB-кабеля. Перейдите на страницу **support.avaya.com** для получения дополнительной информации.

### УСТАНОВКА УТИЛИТЫ AVAYA UPGRADE UTILITY

- ⇒ Перейдите на страницу **support.avaya.com** и выберите Avaya B109 в разделе Downloads (Ресурсы для загрузки).
- ⇒ Загрузите утилиту **Avaya Upgrade Utility**.
- ⇒ Установите программу на свой компьютер.  
Следуйте указаниям программы установки.

### ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

- ⇒ Подключите Avaya B109 к компьютеру с помощью USB-кабеля.
- ❗ Функция Bluetooth должна быть отключена, а на компьютере не должен воспроизводиться звук.
- ⇒ Нажмите кнопку  и удерживайте ее в течение пяти секунд, чтобы перевести устройство Avaya B109 в режим обновления.  
*Значок  отображается, пока не начнется обновление ПО.*
- ⇒ Запустите **Avaya Upgrade Utility** на своем компьютере.
- ⇒ Следуйте указаниям программы.  
После завершения обновления устройство Avaya B109 автоматически перезапустится.
- ❗ Чтобы узнать текущую версию ПО на устройстве Avaya B109, быстро нажмите кнопку  (кнопку включения/выключения) дважды. На дисплее устройства появится номер версии программного обеспечения.
- ❗ Чтобы выйти из режима обновления, не выполняя его, нажмите следующую последовательность кнопок: , , , , .

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номер изделия	700514009
Размеры	145 × 134 × 32 мм
Масса	230 г
Дисплей	Цветной ЖК-дисплей, 1,77 дюйма, 128 × 160 пикселей
Обновление ПО	Утилиты Avaya Upgrade Utility (для Microsoft® Windows®) позволяет обновить ПО на устройстве Avaya B109, подключенном к компьютеру с помощью USB-кабеля

### Источник питания

USB	Питание и подзарядка батареи через порт USB
Аккумуляторная батарея	Литий-ионная, 1000 мАч
Время работы в режиме ожидания	72 часа (от батареи)
Время работы в режиме разговора	12 часов (от батареи)

### Разъемы

USB	Micro USB. Для подключения к компьютеру.
Bluetooth	Bluetooth 4.0. Для беспроводного подключения к мобильному телефону или иному устройству по протоколу Bluetooth. Упрощенное сопряжение и подключение по каналу Bluetooth с использованием технологии NFC (связь ближнего действия). Для наилучшего качества звука при прослушивании музыки и возможности управления воспроизведением записей (когда Avaya B109 работает в режиме воспроизведения музыки) необходима поддержка A2DP (расширенный профиль распространения аудио).
Гарнитура	Телефонный 3,5-миллиметровый разъем (TRS/TRRS)

### Звук

Оптимизация звука	OmniSound®
Микрофон	Два микрофона с функцией формирования направленного сигнала
Площадь покрытия	До 30 м <sup>2</sup>
Диапазон частот при проигрывании музыки	50–24 000 Гц
Диапазон частот во время разговора	50–7000 Гц
Громкость	Уровень звукового давления на расстоянии 0,5 м до 90 дБ

### Рабочие условия

Температура	5–40 °С
Относительная влажность	20–80 %, без образования конденсата
Рекомендованные акустические параметры	Время реверберации — 0,5 с (снижение громкости звука на 60 дБ) Громкость фонового шума менее 45 дБА